

AMERICKÝ PRESIDENTSKÝ KANDIDÁT RON PAUL: ZASTAVME 'MÍROTVŮRCE' OBAMU
DOKUD JE JEŠTĚ ČAS - STOP ZABÍJENÍ NEVINNÝCH CIVILISTŮ A ŠPEHOVÁNÍ OBČANŮ
POMOCÍ BEZPILOTNÍCH LETOUNŮ - TZV. 'DRONY' NEPATŘÍ DO 'SVOBODNÉHO SVĚTA'



Congressman Ron Paul's
Texas Straight Talk
June 18, 2012

Down with Deadly Drones, Both
Foreign and Domestic

Websites: paul.house.gov
RonPaul2012.com
DailyPaul.com
Listen to Dr. Paul: 888-322-1414

Kandidát na presidenta USA Ron Paul.

Zdroj obrázku: <http://runronpaul.com/congress/ron-pauls-texas-straight-talk-61812-unconstitutional-uses-of-drones-must-stop/>.

Úvodní poznámka: Následující text je překladem on-line prohlášení, které adresoval Ron Paul¹ (americký republikánský² kongresman³ z Texasu⁴, lékař, křesťan a nejvýznamnější osobnost ze současné generace otců zakladatelů celého hnutí svobody⁵) široké veřejnosti osmnáctého června 2012 prostřednictvím svých oficiálních a spřízněných internetových stránek⁶. V průběhu svého projevu Dr. Paul rezolutně odsoudil

1 http://en.wikipedia.org/wiki/Ron_paul

2 <http://en.wikipedia.org/wiki/GOP>

3 http://en.wikipedia.org/wiki/United_States_House_of_Representatives

4 <http://en.wikipedia.org/wiki/Texas>

5 http://en.wikipedia.org/wiki/Campaign_for_Liberty

6 <http://runronpaul.com/congress/ron-pauls-texas-straight-talk-61812-unconstitutional-uses-of-drones-must-stop/>;
<http://www.youtube.com/watch?v=dqBQ8JNchsM>; http://paul.house.gov/index.php?option=com_content&view=article&id=1982:-unconstitutional-uses-of-drones-must-stop&catid=64:2012-texas-straight-talk&Itemid=69

současné praktiky nositele Nobelovy ceny míru⁷ pana presidenta Baracka Obamy⁸, jenž osobně vydává příkazy⁹ k zabíjení civilistů¹⁰ byť i jen podezřelých z terorismu nebo také zcela nevinných lidí¹¹ a to bez jakéhokoliv soudního rozhodnutí. Tato praxe je v příkrém rozporu s nejlepšími etickými tradicemi amerických ozbrojených sil¹², s Ústavou Spojených států amerických¹³ a také s křesťanským civilizačním poselstvím¹⁴. Doktor Paul navíc důrazně varoval před využíváním tzv. „dronů“ (neboli bezpilotních letounů)¹⁵ při monitorování soukromé i veřejné činnosti jednotlivých občanů. Chce učinit vše, co je v

7 http://en.wikipedia.org/wiki/2009_Nobel_Peace_Prize

8 <http://en.wikipedia.org/wiki/Obama>

9 "Just days after taking office, the president got word that the first strike under his administration had killed a number of innocent Pakistanis. "The president was very sharp on the thing, and said, 'I want to know how this happened,' " a top White House adviser recounted. In response to his concern, the C.I.A. downsized its munitions for more pinpoint strikes. In addition, the president tightened standards, aides say: If the agency did not have a "near certainty" that a strike would result in zero civilian deaths, Mr. Obama wanted to decide personally whether to go ahead. The president's directive reinforced the need for caution, counter-terrorism officials said, but did not significantly change the program. In part, that is because "the protection of innocent life was always a critical consideration," said Michael V. Hayden, the last C.I.A. director under President George W. Bush. It is also because Mr. Obama embraced a disputed method for counting civilian casualties that did little to box him in. It in effect counts all military-age males in a strike zone as combatants, according to several administration officials, unless there is explicit intelligence posthumously proving them innocent." „The nominations go to the White House, where by his own insistence and guided by Mr. Brennan, Mr. Obama must approve any name. He signs off on every strike in Yemen and Somalia and also on the more complex and risky strikes in Pakistan — about a third of the total.“ „Asked what surprised him most about Mr. Obama, Mr. Donilon, the national security adviser, answered immediately: "He's a president who is quite comfortable with the use of force on behalf of the United States." " "Many times," General Jones said, in similar circumstances, "at the 11th hour we waved off a mission simply because the target had people around them and we were able to loiter on station until they didn't." „But not this time. Mr. Obama, through Mr. Brennan, told the C.I.A. to take the shot, and Mr. Mehsud was killed, along with his wife and, by some reports, other family members as well, said a senior intelligence official.“, cit. dle <http://www.nytimes.com/2012/05/29/world/obamas-leadership-in-war-on-al-qaeda.html?pagewanted=all>

10 http://en.wikipedia.org/wiki/Drone_attacks_in_Pakistan

11 "Under Obama, there have been an estimated 250 drone strikes in northwest Pakistan that have killed as many as 2,345 people, according to an analysis by the New America Foundation, a Washington think tank that closely tracks the program. Such strikes have generated a storm of protest in Pakistan and stepped up demands by the Pakistani government to halt them." „Brennan said the use of drones gives U.S. intelligence agencies the ability to use "laser-like" precision against the terrorists. But he acknowledged that "innocent civilians have been killed in these strikes." He said such instances have been "exceedingly rare, but it has happened." "When it does, it pains us and we regret it deeply, as we do any time innocents are killed in war," he added. That passage of his speech alone was significant. In June 2011, Brennan said that in the previous year of operations in the government's then-unspecified program to eliminate al-Qaida members, "There hasn't been a single collateral death because of the exceptional proficiency, precision of the capabilities we've been able to develop." Brennan later changed that statement in response to questions by the New York Times, spurred in part by reports about a May 6 strike in Pakistan that hit a religious school, an adjourning restaurant and a house, killing 18 people. Although 12 militants were allegedly killed, British and Pakistani journalists on the scene reported that six civilians also died in the strike.“, cit. dle <http://openchannel.msnbc.msn.com/news/2012/04/30/11475659-us-official-acknowledges-drone-strikes-says-civilian-deaths-exceedingly-rare?lite>; viz také <http://www.nytimes.com/2012/05/29/world/obamas-leadership-in-war-on-al-qaeda.html?pagewanted=all>; http://en.wikipedia.org/wiki/Drone_attacks_in_Pakistan

12 http://usarmy.vo.llnwd.net/e2/rv5_downloads/values/armyvalues.pdf;

http://www.ehow.com/about_6825168_military-code-ethics.html;

http://en.wikipedia.org/wiki/Code_of_the_United_States_Fighting_Force

13 „That record, and Mr. Awlaki's calls for more attacks, presented Mr. Obama with an urgent question: Could he order the targeted killing of an American citizen, in a country with which the United States was not at war, in secret

jeho moci, aby tomuto neblahému trendu učinil přítrž. Nebezpečná praxe ve využívání bezpilotních letounů by se totiž brzy mohla vymknout kontrole a hrozí přerůst v praktiky známé z dob totalitních režimů¹⁶, když všichni víme, jaká panuje globálně-tristní situace v oblasti státního špehování soukromé-mobilní a elektronické komunikace, nebo též v případě tzv. 'veřejných projevů' kam patří např. dokonce takové - řeklo by se - banality jako je chůze po ulici nebo relaxace v parku (viz kamerové systémy). Nyní si nebudou moci být občané jisti svým soukromím nikde, neboť již brzy mohou slyšet také nad svým domem a zahradou tiché-temné mručení státního miniaturního bezpilotního letounu se špičkovými infra-kamerami, ručovými mikrofony a zbraněmi k likvidaci případných narušitelů tohoto nového „báječně-svobodného světa“.



Bezpilotní vojenský letoun typ A MQ-9 Reaper.

Zdroj obrázku: [http://en.wikipedia.org/wiki/File:MQ-9_Reaper_in_flight_\(2007\).jpg](http://en.wikipedia.org/wiki/File:MQ-9_Reaper_in_flight_(2007).jpg)

and without the benefit of a trial? The Justice Department's Office of Legal Counsel prepared a lengthy memo justifying that extraordinary step, asserting that while the Fifth Amendment's guarantee of due process applied, it could be satisfied by internal deliberations in the executive branch.“, cit. dle

<http://www.nytimes.com/2012/05/29/world/obamas-leadership-in-war-on-al-qaeda.html?pagewanted=all>

14 <http://en.wikipedia.org/wiki/Knighthood>; http://en.wikipedia.org/wiki/Just_war_theory

15 Anglický název pro bezpilotní letouny: http://en.wikipedia.org/wiki/Unmanned_aerial_vehicle

16 http://en.wikipedia.org/wiki/Totalitarian_regime

© L. P. 2012, 22. června - Mgr. Radek Přepiora: AMERICKÝ PRESIDENTSKÝ KANDIDÁT RON PAUL: ZASTAVME 'MÍROTVŮRCE' OBAMU DOKUD JE JEŠTĚ ČAS - STOP ZABÍJENÍ NEVINNÝCH CIVILISTŮ A ŠPEHOVÁNÍ OBČANŮ POMOCÍ BEZPILOTNÍCH LETOUNŮ - TZV. „DRONY“ NEPATŘÍ DO 'SVOBODNÉHO SVĚTA', SKY-Production, Česká republika, Ostrava

Dr. Ron Paul: *Minulý týden jsem se připojil k řadě svých kolegů, kteří zaslali prezidentu Obamovi dopis s požadavkem na objasnění kritérií ve věci užití bezpilotních letounů určených k zabíjení lidí mimo území USA. Úředníci z americké administrativy nás totiž neustále ujišťují, že k tomu, aby bylo vydáno svolení ke smrtícímu útoku každého takového bezpilotního letounu: musí být nejprve s „vysokou mírou jistoty“ zjištěno, že lze cílenou osobu opravdu považovat za teroristu. Nicméně v tisku se objevily zprávy, které poukazovaly na fakt: k rozhodnutí o útoku na danou podezřelou osobu stačí pouze splňovat jisté „vzorce chování“ a jiná poměrně vágní kritéria¹⁷. Jsem takovým vývojem situace velice znepokojen a bojím se, aby nakonec nebyla již nyní platná laxní pravidla¹⁸ pro spuštění každého útoku na území cizích států ještě více rozvolněna než jsme si to původně vůbec kdy byli schopni představit.*

Nasazení bezpilotních letounů v zámoří by se pro nás prý postupně mohlo stát tak výhodným, že bychom tyto stroje jen ovládali z velkých dálek a nějaké ty tzv. ‘vedlejší škody’ by pro nás byly lehce přijatelnou cenou. Jenže název ‘vedlejší škody’ představuje ve skutečnosti pouze eufemismus¹⁹ pro zabíjení nevinných civilistů. Znamená snad toto lehkovážné nasazování bezpilotních letounů přímou cestu k nerespektování právního pořádku a pokud ano, co z toho může pro nás vyplývat, jestliže by byly takové letouny používány stále častěji proti našim vlastním občanům na americkém území?

Dramatický nárůst patrný z hlediska nasazování tzv. ‘drones’ a neustálé

17 „The Wall Street Journal reported that Obama had given the green light to a request by CIA Director David Petraeus to allow the agency to fire missiles at buildings, cars and armed groups without identifying exactly who is being targeted, based simply on a pattern of activity observed by US surveillance satellites or on-the-ground informants. These “signature” strikes are a marked escalation from the previous “personality” strikes, which were restricted to individuals targeted as alleged leaders of Al Qaeda in the Arabian Peninsula, a militant Islamist group that Washington claims has attempted terrorist attacks against US targets. The Journal quoted a US official with reservations about the new policy, which he considered so broad that it was likely to provoke widespread opposition in Yemen which could undermine the US-backed government of newly installed President Abdu Rabu Mansour Hadi. “Every Yemeni is armed, so how can they differentiate between suspected militants and armed Yemenis?” the official asked.“, cit. dle <http://www.wsj.org/articles/2012/apr2012/yeme-a27.shtml>

18 „But some State Department officials have complained to the White House that the criteria used by the C.I.A. for identifying a terrorist “signature” were too lax. The joke was that when the C.I.A. sees “three guys doing jumping jacks,” the agency thinks it is a terrorist training camp, said one senior official. Men loading a truck with fertilizer could be bombmakers — but they might also be farmers, skeptics argued.“, cit. dle <http://www.nytimes.com/2012/05/29/world/obamas-leadership-in-war-on-al-qaeda.html?pagewanted=all>

19 <http://en.wikipedia.org/wiki/Euphemism>

snížení etických nároků²⁰ na jejich bojové použití v rámci zabíjení občanů cizích států má obrovské následky pro americkou národní bezpečnost. Nicméně u nás doma zatím ještě stále někteří lidé tvrdí, že nasazení bezpilotních letounů radikálně zmenšuje bojové riziko pro všechny příslušníky amerických ozbrojených sil. Může to tak ovšem vypadat pouze z krátkodobého hlediska. Další rozšiřování útoků našich bezpilotních letadel je totiž ve světě přijímáno mezinárodním veřejným míněním²¹ velice špatně a ve skutečnosti nám takové nálety vytvářejí daleko více nepřátel, než kolik jich dokáží eliminovat.

Začátkem měsíce června jsme byli varováni²² prostřednictvím někdejšího vysoce postaveného příslušníka CIA pro boj s terorismem, že svolení amerického presidenta Baracka Obamy k rozsáhlejšímu použití bezpilotních letounů může ve skutečnosti vytvořit pro teroristy v určitých částech světa tzv. "bezpečné útočiště"²³. Robert Grenier²⁴, který vedl Centrum CIA pro boj s terorismem²⁵ v letech 2004-2006, prohlásil pro britský tisk²⁶, že "(program bezpilotních letadel) musí být daleko více zaměřen na jemné detaily. Nechali jsme se těmito stroji v tomto smyslu doslova podvést a zanedbali jsme nezamýšlené následky²⁷ našich akcí, které nám již brzy mohou přerůst přes hlavu."

Jakmile došlo minulý měsíc²⁸ k tragickému útoku našich tzv. „dronů“ v Jemenu²⁹,

20 <http://www.whitehouse.gov/the-press-office/2012/05/29/press-briefing-press-secretary-jay-carney-52912>

21 „Justly or not, drones have become a provocative symbol of American power, running roughshod over national sovereignty and killing innocents. With China and Russia watching, the United States has set an international precedent for sending drones over borders to kill enemies.“, cit. dle

<http://www.nytimes.com/2012/05/29/world/obamas-leadership-in-war-on-al-qaeda.html?pagewanted=all>

22 „Published: 07 June, 2012, 20:44. /.../ Earlier in the week, former CIA official Robert Greiner told the UK's Guardian that America's unrelenting drone-led air strikes on suspected terrorists is "creating more enemies than we are removing from the battlefield" and suggested that it is creating a safe haven for insurgents in neighboring Yemen. "That brings you to a place where young men, who are typically armed, are in the same area and may hold these militants in a certain form of high regard. If you strike them indiscriminately you are running the risk of creating a terrific amount of popular anger," said Greiner.“, cit. dle <http://rt.com/usa/news/panetta-pakistan-war-safe-307/>

23 Například situace, kdy by některý stát vyzbrojený atomovými zbraněmi začal poskytovat lidem postiženým útoky „dronů“ oficiální ochranu ve svých vojenských zařízeních.

24 [http://en.wikipedia.org/wiki/Robert_Grenier_\(CIA\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Robert_Grenier_(CIA))

25 http://en.wikipedia.org/wiki/Counterterrorist_Center

26 http://en.wikipedia.org/wiki/The_Guardian

27 Růst počtu civilních obětí a tím také vznik nové generace pomstychtivých bojovníků vůči USA

28 15. května 2012 – viz <http://www.thebureauinvestigates.com/2012/05/08/yemen-reported-us-covert-action-2012/>

29 <http://en.wikipedia.org/wiki/Yemen>

při kterém opět zemřelo více civilistů³⁰ než podezřelých z členství v Al-Káidě³¹, tak jsme se samozřejmě ihned dozvěděli, že jistý známý jemenský právník vzkázal³² našemu prezidentovi Obamovi: "Milý Obamo, doufám, že si uvědomuješ: když střela vypálená z amerického bezpilotní letounu zabije u nás doma nevinné dítě, tak jeho otec okamžitě vyhlásí Americe svou soukromou válku a tohle ti můžu garantovat. Nemá to taky nic co do činění s Al-Káidou." Takhle tedy vypadají neviditelné oběti našeho pana presidenta Obamy, jenž dal zelenou dalšímu rozšíření bojového nasazení bezpilotních letadel³³, jenže my bychom se nad tím měli opravdu vážně zamyslet a měli bychom se zeptat také sami sebe, jak bychom se asi cítili my, kdyby se situace obrátila a nyní by naopak zase nějaká cizí zahraniční mocnost jen tak zabijela nevinné americké děti z bezpečí své země vzdálené tisíce kilometrů daleko. Necítili bychom se snad stejně hrozně?

Neustálý nárůst počtu útoků bezpilotních letounů mimo území USA jde ovšem ruku v ruce se zvětšujícím se použitím těchto strojů již také dokonce u nás doma ve Spojených státech amerických, což by mělo doslova zalarmovat každého Američana, který ctí naši Ústavu³⁴ a z ní vyplývající ochranu před zásahy státu do našich soukromých

30 „May 15 2012-♦ 14-16 killed-♦ 8-26 civilians reported killed♦ 20-21 civilians reported injured. A double airstrike in Jaar reportedly killed at least a dozen civilians and injured as many as 21, as well as killing 2-3 alleged 'Al Qaeda militants.' The BBC reported that the civilians 'were hit as they were trying to dig out the bodies of those killed in the initial attack.' Initial reports claimed that the attack was the work of the Yemen Air Force, with Xinhua describing 'a botched air strike carried out by Yemeni warplanes' on a residential building near a militant compound. However, shortly afterwards CNN reported that the attack had been carried out by US drones, killing eight civilians and injuring a further seven, along with three 'senior al Qaeda leaders.' Middle East Online also reported that the strike was the work of US drones, stating that eight civilian bodies had been pulled from the wreckage of a house, and that a further four of 25 civilians injured had later died. Two alleged militants were also killed, it said. In a slightly different version of events, Reuters said that a strike had hit cars and a house, killing ten militants, with a follow-up attack killing six civilians. On May 18 USA Today reported an eyewitness to the attack, Samir al-Mushari, as saying that 26 civilians died in the two possible drone strikes. The ICRC later reported that it was 'extremely concerned' at possible airstrikes on civilian locations and urged all warring parties to protect civilian life. The civilian death toll was the highest attributed to US action in Yemen since an attack on a former police station in Mudiya killed up to 30 civilians on July 14 2011. In a possible worrying development, there were reports that drones had returned to the attack after crowds had gathered at the scene of the initial strike in Jaar. If confirmed, this would mark the first known case in which US drones had attacked rescuers in Yemen. In an investigation with the Sunday Times earlier this year the Bureau exposed a similar practice in Pakistan, identifying a dozen US strikes on rescuers that had killed more than 50 civilians. Type of action: Air strikes, possible US drone strikes Location: Jaar, Abyan province. References: Xinhua, CNN, Middle East Online, AFP, Reuters, Al Arabiya, Associated Press, The National, Reuters, Yemen Post, New York Times, BBC, ICRC, USA Today.“, cit. dle <http://www.thebureauinvestigates.com/2012/05/08/yemen-reported-us-covert-action-2012/>

31 http://en.wikipedia.org/wiki/Al_Kaida

32 http://www.nytimes.com/2012/06/14/opinion/how-drones-help-al-qaeda.html?_r=1

33 „27 April 2012, President Barack Obama has approved much wider use of drone-fired missiles in Yemen, according to press reports Thursday, quoting unnamed US government officials.“, cit. dle <http://www.wsws.org/articles/2012/apr2012/yeme-a27.shtml>

34 http://en.wikipedia.org/wiki/United_States_Constitution

životů. V poslední době např. přivítal rozšíření nasazení bezpilotních letounů³⁵ ve svém vlastním státě guvernér³⁶ Virginie³⁷, jelikož prý tyto tzv. „drony“: „zajistí lepší vymáhání práva“. Takový postoj považuji doslova za děsivý a jsem si jist, že v tom nejsem sám.

Proto si musíme položit otázku, zda chceme žít v zemi, kde nám budou nad našimi hlavami neustále jen tak létat nejrůznější vládní stroje, aby se jejich prostřednictvím naše vláda ujistila, že neděláme nic takového, s čím by nesouhlasila. Vždyť již americká vládní agentura EPA³⁸ používá pro špehování našich farmářů a rančerů bezpilotní letouny, aby nad nimi vykonávaly dohled a sledovaly je, zda se chovají v souladu s vládními předpisy. Navíc naše americké místní orgány činné v trestním řízení již také pohlížejí při své činnosti s velkými nadějemi na všechny možnosti využití těchto „dronů“. Jenže: Opravdu chceme žít pod dohledem "Velkého bratra"³⁹? Copak nám nestačí ty hrůzy, které napáchaly bezpilotní letouny v zahraničí? Proto musíme naší vládě včas omezit možnosti k operování s bezpilotními letadly a to předně z důvodů masakrů v Jemenu a Pákistánu⁴⁰, které tyto vládní bojové stroje způsobily a pak hlavně kvůli tomu, aby se nakonec neukázalo, že všechny ty hrůzy byly jen jakýmsi drsným cvičením a přípravou pro to, co s námi zamýšlí udělat státní moc na našem vlastním území.

Zdroj: <http://runronpaul.com/congress/ron-pauls-texas-straight-talk-61812-unconstitutional-uses-of-drones-must-stop/>; <http://www.youtube.com/watch?v=dqBQ8JNchsM>; http://paul.house.gov/index.php?option=com_content&view=article&id=1982:-unconstitutional-uses-of-drones-must-stop&catid=64:2012-texas-straight-talk&Itemid=69

35 <http://www.unitedliberty.org/articles/10174-bob-mcdonnell-drones-over-virginia-would-be-great>

36 http://en.wikipedia.org/wiki/Bob_McDonnell

37 <http://en.wikipedia.org/wiki/Virginia>

38 <http://en.wikipedia.org/wiki/Epa>

39 [http://en.wikipedia.org/wiki/Big_Brother_\(Nineteen_Eighty-Four\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Big_Brother_(Nineteen_Eighty-Four))

40 <http://en.wikipedia.org/wiki/Pakistan>; http://en.wikipedia.org/wiki/Drone_attacks_in_Pakistan#2012

Summary

U.S. PRESIDENTIAL CANDIDATE RON PAUL: STOP OBAMA THE 'PEACEMAKER' WHILE THERE'S STILL TIME - MR. PRESIDENT: STOP KILLING INNOCENT CIVILIANS AND STOP SPYING ON CITIZENS VIA UNMANNED AERIAL VEHICLES - THE SO-CALLED 'DRONES' ARE NOT SUITED FOR A 'FREE WORLD'

The following Text is a translation of an on-line statement addressed to the general public by American presidential candidate Ron Paul on June 18, 2012 via his official and related websites. During his speech, Dr. Paul resolutely condemned the current practices of the Nobel Prize winner Mr. President Barack Obama who personally issued orders to 'kill civilians' even if only suspected of terrorism or even completely innocent and without any judicial decision (see notes and web links above). Such practice is in stark contrast with the best ethical traditions of the U.S. armed forces, it contradicts the Constitution of the United States and also the message of the Christian civilization. Dr. Paul strongly warned against the use of so-called "drones" for monitoring purposes both the private and public activities of individual citizens. He wants to do everything in his power to make this unfortunate "drone wars" stopped. Such dangerous practice in the use of unmanned aerial vehicles would be soon able to get out of the control and it may turn into a well-known bad reality of totalitarian regimes, especially in today's times when we all know how unfortunate situation already exists in the state of spying on private mobile, electronic communications and public speeches and when even such simple person's acts as just walking down the street or relaxing in the park are monitored via CCTV. The privacy of the citizens cannot be guaranteed - unfortunately anywhere. Soon it will be possible to hear above your house and garden a quiet muttering from nearly invisible dark-miniature called the "drone" armed with top cameras, microphones and weapons for the purpose of immediate punishment of any violations of the rules designed for the new "Wonderful Free World." (Ron Paul is U.S. Congressman from Texas, doctor, an Christian and best-known personality in the hierarchy of the founding fathers of the freedom movement.)